

Я был на рассвете, я спал в багрянце;
 Я был в обороне с Диланом Мором¹¹;
 В мантии среди королей;
 В двух крепких копьях, что вышли с небес;
 В Аннуне будут точить их, в битве, для коей грянут они;
 Четырежды двадцать песен постиг я [по воле их]
 В стремленьях они ни древней, ни моложе меня.

.....
 В волшебном мече, благородная кровь во мне:
 От Владыки из его укрытия,
 От броска, которым был воин убит.
 Народы были сделаны, переделаны и сделаны снова¹².
 Я знаю Свет, чье имя сверкает, и множество правящих Светов,
 В вышине над бездной испускают они лучи огня.
 Я был волшебной змеей на холме, был гадюкой в пруду;
 Я был звездным лучом; я был копьем;
 Я приготовлю мой кубок и мантию¹³;
 Четырежды двадцать дымов, неожиданно явится каждый;
 Пятижды полсотни рабынь — цена моего ножа;
 Шесть коричневых лошадей — лучше стократ;
 Быстр, как чайка, мой бледно-желтый конь;
 И сам я не слаб между морем и берегом¹⁴;
 Сто воинов на поле крови — тому я привидиной¹⁵.
 Чешуйчат и красен мой щит, золото в его кольце¹⁶;
 В Адви не рожден еще воин, что повергнет меня,

11 Дилан Мор — весьма предположительно, один из валлийских морских богов.

12 Эта часть текста «Битвы» весьма сложна для перевода и понимания. Другой возможный вариант: Любкой другой певец, кто знает полностью все девять сотен, которые известны мне, о запятнанном кровью мече. Честь — мой проводник. Полезное знание — от Бога. Я знаю убийство быка, его появление и исчезновение, его знание языков.

13 Вариант строки: Я прорицаю; не будет зла.

14 ..«между морем и берегом» — возможно, это выражение как-то связано с древним северным преданием о том, что находящаяся между собственно морем и собственно сушей полоса земли, заливаемой в прилив, не принадлежит ни миру моря, ни миру земли. В таком случае всю строку в целом — и сам я не слаб между морем и берегом — можно было бы попытаться трактовать как «на границах миров».

15 Вариант: Разве не лучший я на кровавом поле? Сто частей — моя доля в добыче.

16 Вариант: Красные камни в моем венце, золотом окован мой щит.